

Pioneer

DM-DV10

ENGLISH

Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

⚠ CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.
- Do not swing the microphone by holding the cord, since personal injury could result.
- Do not use in places exposed to direct sunlight, inside cars or similar places where the unit may be subjected to high temperatures, since fire could result.
- This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.
- Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock.
- Using a damaged plug could result in electrical shock or fire.

Precautions for use

- Do not drop the microphone or subject it to moisture, since malfunctions could occur.
- If the microphone becomes dirty, wipe with a dry, soft cloth.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- This microphone cannot be used with "plug-in power" sockets found on conventional video cameras, computers, or other electronic devices.

ESPECIFICACIONES

Type	Dynamic type microphone	External dimensions	ø54 mm × 208 mm
Directionality	Unidirectional	Grip diameter	ø22.5 mm to ø34 mm
Frequency response	70 Hz to 14 000 Hz	Weight	200 g
Impedance	500 Ω	Accessories	ø6.3 mm standard 2P plug adapter (gold plated)
Sensitivity	-55 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)		
Cord	3 m single-core shield		
Plug	ø3.5 mm 2P mini-plug (gold plated)		

NOTE: Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

FRANÇAIS

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi, vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

⚠ ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantit plus les performances.
- Ne balancez pas le microphone en le tenant par son cordon, car des blessures pourraient en résulter.
- N'utilisez pas dans des endroits exposés directement à la lumière du soleil, à l'intérieur d'une voiture ou dans des endroits où l'appareil serait soumis à une forte température, car un incendie pourrait en résulter.
- Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne le placez pas près d'un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.
- Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
- L'emploi d'une fiche endommagée pourrait provoquer une secousse électrique ou un incendie.

Précautions à l'utilisation

- Ne laissez pas tomber le microphone et ne le mouillez pas, car il pourrait en être endommagé.
- Si le microphone est souillé, frottez-le avec un linge doux et propre.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Ce microphone n'est pas utilisable avec des prises "courant enfilable", existant sur les caméras vidéo, ordinateurs ou autres appareils électroniques conventionnels.

FICHE TECHNIQUE

Type	Microphone de type dynamique	Dimensions externes	ø54 mm × 208 mm
Directivité	Unidirectionnel	Diamètre de poignée	ø22,5 mm à ø34 mm
Réponse en fréquence	70 Hz à 14 000 Hz	Poids	200 g
Impédance	500 Ω	Accessoires	Adaptateur de fiche standard à 2 broches de ø6,3 mm (plaqué or)
Sensibilité	-55 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)		
Cordon	ø4 mm / 3 m, blindage mono noyau		
Fiche	Minifiché à 2 broches de ø3,5 mm (plaqué or)		

REMARQUE: Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.

РУССКИЙ

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внес какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.
- Не вертите микрофон, держа за шнур, поскольку это может привести к травме.
- Не используйте в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, внутри автомобилей или в других схожих местах, где устройство может оказаться подверженным воздействию высоких температур, поскольку это может привести к возгоранию.
- Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.
- Не вытаскивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.
- Использование поврежденного штекера может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Правила предосторожности при эксплуатации

- Не роняйте микрофон и не подвергайте его воздействию влаги, поскольку это может привести к сбоям в работе.
- Если микрофон загрязнится, протрите его мягкой сухой тканью.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Данный микрофон не может использоваться с разъемом с фронтонным питанием типа "plug-in power", которые можно найти на обычных видеокамерах, компьютерах или других электронных устройствах.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Микрофон динамического типа	Диаметр захвата	ø22,5 мм до ø34 мм
Направленность	однонаправленный	Вес	200 г
Частотный диапазон	70 Гц до 14 000 Гц	Аксессуары	Стандартный ø6,3 мм штекер-адаптер 2P (позолоченный)
Сопротивление	500 Ω		
Чувствительность	-55 дБ (0 дБ=1 В/Па, 1 кГц)		
Шнур	Одножильный, защитный, ø4 мм / 3 м		
Разъем	ø3,5 мм мини-штекер 2P (позолоченный)		
Габаритные размеры	ø54 мм × 208 мм		

ПРИМЕЧАНИЯ : В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.

Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.

Information-l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание:

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

Dynamic microphone
Microphone dynamique
Динамический микрофон
Micrófono dinámico
Dynamisk mikrofon
Dynamisches mikrofon
Microfone dinámico
Microfono dinamico

Dynamische microfoon
Dynamisk mikrofon
Δυναμικό μικρόφωνο
Dynamický mikrofon
Dynamický mikrofon
Dinamik mikrofon
Dinamikus mikrofon
Microfono dynamiczny

ESPAÑOL

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

⚠ PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, PIONEER no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.
- No haga bascular el micrófono tomándolo por el cable, porque correría el peligro de lesiones personales.
- No emplee la unidad en lugares expuestos a la luz directa del sol, dentro de vehículos ni lugares semejantes en los que pueda quedar sometida a altas temperaturas, porque podría causar un incendio.
- Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a agua, salpicaduras, lluvia o humedad.
- No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas.
- Si se emplea una clavija que esté dañada pueden producirse descargas eléctricas o incendio.

Precauciones al usar

- Procure que el micrófono no se caiga al suelo y no lo exponga a la humedad, porque podría producirse mal funcionamiento.
- Cuando el micrófono esté sucio, frotelo con un paño suave y seco.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Este micrófono no puede utilizarse con las tomas de "encendido al conectar la clavija" de las videocámaras, ordenadores y otros dispositivos electrónicos convencionales.

ESPECIFICACIONES

Tipo	Micrófono tipo dinámico	Dimensiones externas	54 mmø × 208 mm
Direccionalidad	Unidireccional	Díametro del mango	22,5 mmø a 34 mmø
Respuesta en frecuencia	70 Hz a 14 000 Hz	Peso neto	200 gr.
Impedancia	500 Ω	Accesorios	Adaptador de clavija de 2 contactos estándar de 6,3 mmø (chapado en oro)
Sensibilidad	-55 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)		
Cordón	4 mmø / apantallado de núcleo sencillo de 3 m		
Clavija	Miniclavija de 2 contactos de 3,5 mmø (chapada en oro)		

NOTA: Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.

SVENSKA

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du lär dig att använda apparaten på rätt sätt.

⚠ OBSERVERA

- Försök aldrig att inspektera eller modifiera denna enhet. PIONEER lämnar inga garantier för prestationsförmågan om enheten på något sätt har modifierats av användaren.
- Svinga inte mikrofonen genom att hålla i stadden, därför att personskador då kan uppstå.
- Använd inte på platser som utsätts för direkt solljus, inne i bilar eller liknande platser där enheten kan utsättas för höga temperaturer, eftersom det kan orsaka brand.
- Denna apparat är inte vattentät. För att undvika risk för brand eller elektriska stötar bör du inte stå i några behållare med vätska nära apparaten (såsom vaser eller vattenkannor) eller utsätta den för regn eller fukt.
- Lossa inte kontakten genom att dra i kabeln och vidrör aldrig nätkabeln med våta händer, därför att det kan leda till kortslutning eller elstöt.
- Användning av en skadad kontakt kan orsaka elektrisk stöt eller brand.

Säkerhetsföreskrifter

- Tryppa inte mikrofonen i marken och utsätt den inte för fukt, därför att felfunktion då kan uppstå.
- Om mikrofonen blir smutsig, torka av den med en torr, mjuk trasa.
- Om du använder hörlurarna med smutsiga kontakter kan ljudet distorderas eller försämrats. Torka regelbundet av kontakterna och bibehåll dem rena.
- Denna mikrofon kan inte användas med "plug-in power"-kontakter som finns på vanliga videokameror, datorer eller andra elektroniska enheter.

SPECIFIKATIONER

Typ	Mikrofon av dynamisk typ	Yttermått	ø54 mm × 208 mm
Riktverkan	Enriktning	Handtags diameter	ø22,5 mm till ø34 mm
Frekvensomfång	70 Hz till 14 000 Hz	Vikt	200 gram
Impedans	500 Ω	Tillbehör	ø6,3 mm standard 2P kontaktagadapter (guldföpläterad)
Känslighet	-55 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)		
Stadd	ø4 mm / 3 m med avskärad enkelledare		
Kontakt	ø3,5 mm 2P mini-kontakt (guldföpläterad)		

ANM: Rätten till ändringar förbehålles utan föregående meddelande.

DEUTSCH

Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch um alles über die sachgerechte Benutzung zu erfahren.

⚠ VORSICHT

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollen Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann PIONEER keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.
- Schwingen Sie das Mikrofön nicht, indem Sie das Kabel halten, da dies Verletzungen verursachen kann.
- Vermeiden Sie einen Gebrauch des an Orten, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, im Inneren von Fahrzeugen und an anderen Orten, an denen hohe Temperaturen herrschen können, da anderenfalls die Gefahr eines Brandausbruchs besteht.
- Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- Der Gebrauch eines beschädigten Steckers kann zu einem Kurzschluss führen oder einen Brandausbruch zur Folge haben.

Hinweise für den Gebrauch

- Lassen Sie das Mikrofön nicht fallen, und setzen Sie es keiner Nässe aus, da dies Funktionsstörungen verursachen kann.
- Wenn das Mikrofön verschmutzt ist, reiben Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Wenn der Stecker verschmutzt oder staubig ist, kann die Klangqualität beeinträchtigt werden oder Verzerrungen auftreten.
- Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.
- Dieses Mikrofön kann nicht an eine der Fremdspannungs-Büchsen angeschlossen werden, die an herkömmlichen Videokameras, Personalcomputern und anderen elektronischen Geräten vorgesehen sind.

TECHNISCHE DATEN

Typ	Dynamisches Mikrofön	Außenabmessungen	ø54 mm × 208 mm
Richtung	Einseitig gerichtet	Griffdurchmesser	ø22,5 mm bis ø34 mm
Frequenzgang	70 Hz bis 14 000 Hz	Gewicht	200 g
Impedanz	500 Ω	Zubehör	2-poliger 6,3 mm-Adapterstecker (vergoldet)
Kennschalldruckpegel	-55 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)		
Kabel	ø4 mm / 3 m, einadrig, abgeschirmt		
Stecker	2-poliger 3,5 mm-Ministecker (vergoldet)		

HINWEIS: Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

PIONEER CORPORATION

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan / Japon

Корпорация Пайонир

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"

125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O.BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. / États-Unis. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC

340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgique TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia / Australie, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Bldv. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico / Mexique, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore / Singapour 159936 TEL: 65-6472-7555

© 2014 PIONEER CORPORATION. All rights reserved.

© 2014 PIONEER CORPORATION. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in the Philippines / Imprimé aux Philippines

